

Echange culturel par correspondance avec le Niger Miyuki KASUYA

Collège-Lycée pour filles Keika, Tokyo

CAP-FIPF 2017, université de Kyoto

Collège-Lycée pour filles Keika

- EHD (Education for Human Developpement)
- Choix entre le chinois et le français
- 1 fois (50 min) par semaine, 25 heures par an
- Pendant 3 ans
- Nombre d'apprenants

	chinois	français	total
1ère	23	18	41
2ème	14	(17)	31
3ème	13	22	35
total	50	57	107

La motivation et Le plaisir

d'apprendre le français

Objectif de cet échange

- Motiver les apprenants
- Découvrir la culture francophone
- Connaître la diversité du monde.
 - Elargir son champ de vision

Comment trouver des correspondants?



Qu'est ce que Comment Niger?

- Organisation fondée en mars 2009 par Mme Hidéko Fukuda.
- Objectif: soutenir les enfants de la République du Niger





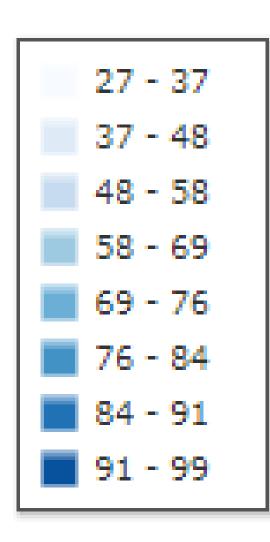
Projets principaux de Comment Niger

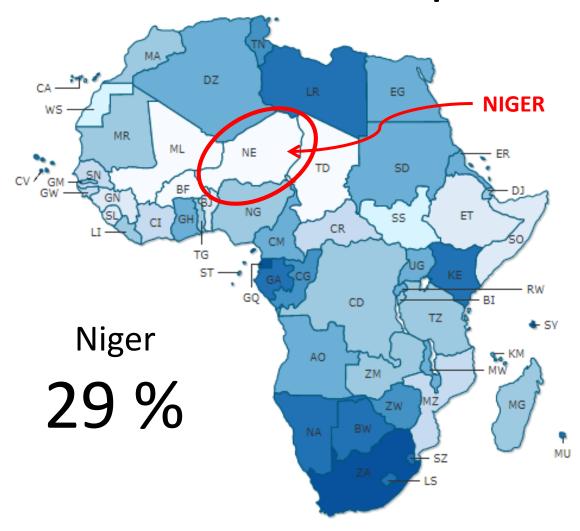
- Dons de Lanternes Solaires
 à un village sans électricité
- Terakoya

Petite école de village



Taux d'alphabétisation - Afrique

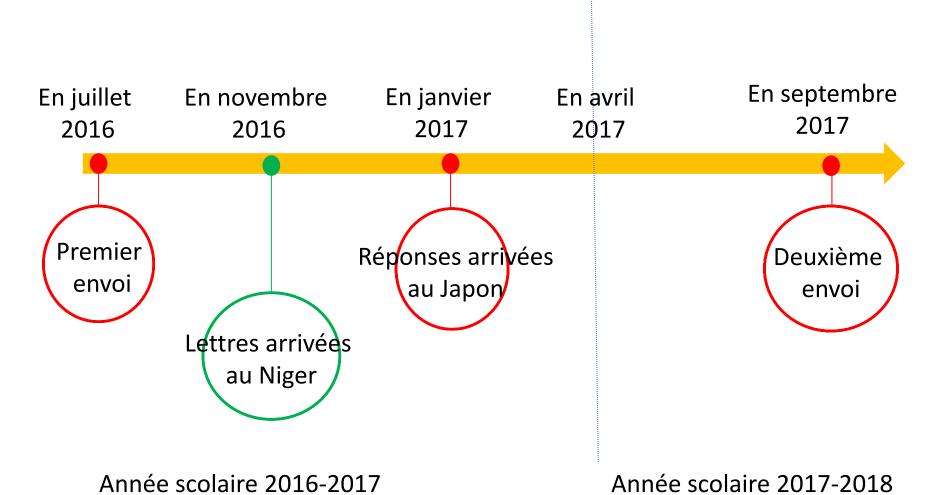




Source: CIA World Factbook - Version du Janvier 1, 2014

A propos des activités

Déroulement



A) Préparation

Apprendre sur le Niger
 Travailler et discuter par groupe



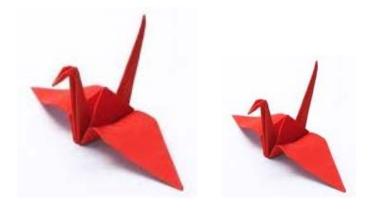
B) Mise au propre

Finaliser les phrases sur les papiers à lettre.



Demander au professeur en cas de questions.





Je m'appelle Haruna. Je suis japonaise. Jhabite à Tokyo. Ja1 13 ans.

Ma date de naissance est le 7 novembre 2003. J'aime Ariel, le petite sirène. Tu joues à quoi?

Quest-ce que tr aimes?

Les lettres sont arrivées au Niger

en novembre 2016







Les réponses sont arrivées au Japon

en janvier 2017

Bonjour ge m'appelle Fadila boureima re suis 12 moli our Niger ge suis å roli an Riger yrai 14 ans Est ce que vous asses m y'aime manger y'aime raconter les contes ther mount your flewe Merci pour la lettre. et la voissele son fleure Le papier à lettre est

ordinaire pour nous, mais précieux pour eux.

me le Niebe. le 04 Getobre 2002 aime la dance. J'aime les séries (films) Nencil Mon plat préféré est le Dambu Il y a même des images en couleur! Merch amie

Les feuilles de papier étaient pliées comme des Origami en forme de bâteau, cœur, fleur etc.





C) Partage des réponse

1. Distribuer une traduction en japonais



2. L'enseignante **résume** le contenu des lettres et , **les partage avec tous**

Les lettres sont réellemment arrivées du Niger!

C'est **étonnant**!

Il écrit en français!

Très belle écriture!

Mais il y a des mots
que je ne comprends pas.



le couscous?

Le dambou?

L'arachide? le niébé?

dancer

chanter

la musique

la natation

l'école

la lecture

les animaux

C'est intéressant

de savoir ce qu'ils aiment!

le football

la pêche

le sport

les vaches

le film

les séries

les mathématiques

Il y avait la même nourriture qu'au Japon au Niger!

On a appris beaucoup de choses!

la télé au Niger!?

Faire la vaisselle dans la rivière!!

Les enfants du Niger sont très gais.

J'ai trouvé que le Japon est un pays riche.

La vie au Niger était complètemet différente.

Des choses ordinaires au Japon ne le sont pas au Niger.



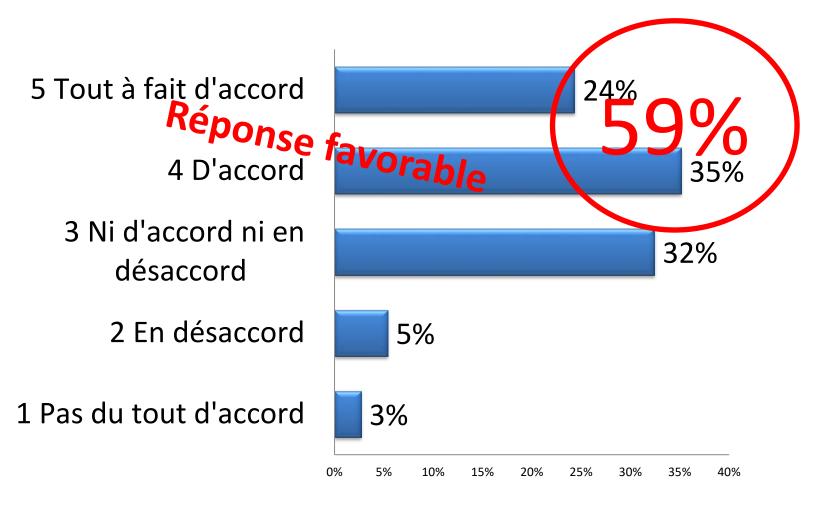
La motivation

et

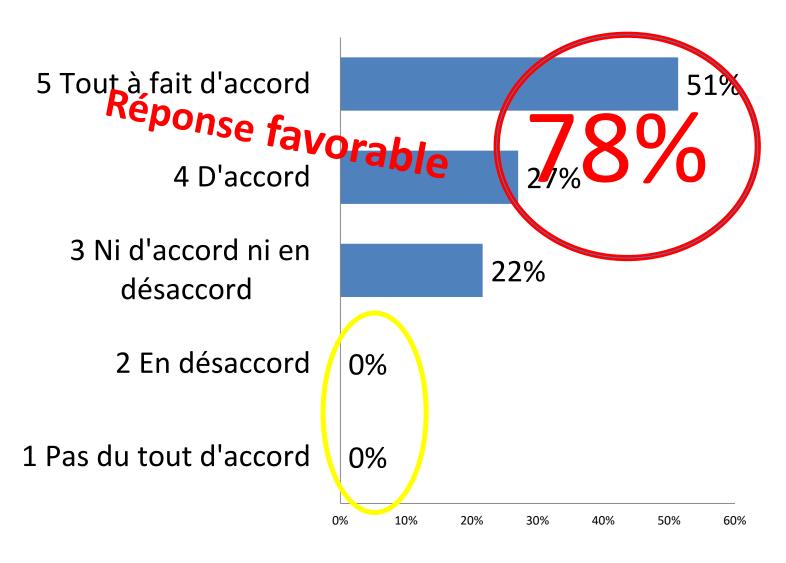
Le plaisir

d'apprendre le français

A travers l'échange culturel avec le Niger, ma motivation a augmenté.



L'échange culturel avec le Niger était **intéressant.**



Conclusion

Cette activité a conduit à

la motivation pour le français et, de plus, pour d'autres langues étrangères

Les élèves ont connu

le plaisir de communiquer

avec des gens d'autres pays

et

l'importance d'entrer en contact avec leur culture et leur vie.



Voix des élèves

- J'ai découvert qu'il y a des conditions de vie tellement différentes dans le monde.
- C'était intéressant de savoir qu'il y a des chose communes et différentes.
- Je me suis bien amusée à parler des mêmes sujets avec eux, même si nos cultures sont différentes.

L'année scolaire 2017-2018 le prochain échange: « **Lettre vidéo** »



En cours de préparation

Remerciements:

Comment Niger

http://www.comment-niger.org/